

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona.

REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover.

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALEARES)

## Sección Literaria

### LA VISPERA

Amelia, de pie en el centro de aquella salita de tono rojo que iluminan los rayos de sol poniente, va acariciando con la mirada los regalos de boda... Es una exposición pequeñita de objetos variadísimos, exposición desordenada de estuches, abanicos, sombrillas, «bibelots», etc., que han sido colocados al buen tuntún, y que, esparcidos, ocupan la mesita-centro, las panzudas butacas, las rinconeras donde se yerguen unas plantas de sombra, el piano revestido con su ajustada funda de dril y el portadiscos de color tabaco, sobre el cual descansa un gramófono con su enorme bocina, que parece escuchar...

Amelia, á cuyos ojos, nítidamente azules y hondamente castos y purísimos, asoma ingenua en aquellos instantes la felicidad, permanece unos momentos pensativa é inmóvil.

En su cabecita de veinte años mariposean interrogaciones al porvenir, á esa nueva vida que la aguarda, á ese mundo que tiepe para ella la fascinación de lo soñado y lo ignorado... Y creyente y piadosa, con devoción del alma, Amelia, que ha saboreado «in mente», como una golosina, esa dicha futura, y que ha tejido con los hilos de oro del ensueño el poema de su felicidad, vuelve lentamente la cabeza y, fijando amorosa la mirada en una bella imagen de la Purísima, que es precioso adorno del saloncito y profesión de fe de aquel hogar, sus labios virginales balbucean quedito:

—¡Madre mía, haznos dichosos, haznos felices!... ¡Pero sobre todo, Madre mía, no permitas que jamás nos apartemos de Tí... ni «él» ni yo!...

El timbre de la puerta ha sonado en el pasillo con un eco metálico y repiqueante.

Amelia, con un gesto de inocente coquetería muy femenino, se ha echado una rápida mirada, retocándose los bucles de oro de su espléndida cabellera...

En el pasillo se oyen risas y frases entrecortadas.

—No me anuncie usted, ¿Dónde está?... ¡Bueno!... ¡Rosa, espérame en la cocina y ven á avisarme cuando sean las siete!...

La puerta de la sala se ha abierto con violencia.

—¡Lola!...

—¡Amelita!...

—¡Qué sorpresa tan agradable!... ¿Cómo habría yo de suponer que estabas en Madrid?

—Pues aquí nos tienes desde hace cuarenta y ocho horas, en casa de tita... ¡Qué guapa te encuentro! ¡Mucho más llena, mejor color!... ¿Y tu madre?...

—Ha salido... pero no tardará. ¡Qué alegría va á tener al verte!... ¡Te hemos recordado tanto!...

—¡Y yo á tí y á ella!... ¡Figúrate, en ese destierro, aburridísima, hija mía!... ¡Qué quieres, «la vida militar»!... ¿Quién le aconsejaría á mi padre esa carrerita?...

—¡Pero, mujer, que cosas tienes!...

—¡Tu no sabes lo que es ser «coronela» honoraria, Amelita!... ¿Que el ministro dice á Gijón?... á Gijón todo el mundo! ¿Que á Barcelona?... ¡Corre que te corre á Barcelona! ¿Que á Sevilla?... ¡Hala que te hala á Sevilla! ¡Esto es vivir á toque de corneta!... Mejor dicho, ¡esto no es vivir!...

Y Lola, que ha dicho todo lo que antecede de un tirón y sin tomar aliento,

## LA GUERRA EUROPEA



Antes de la partida de los soldados para las trincheras de primera línea, el jefe pasa la revista de las máscaras contra los gases asfixiantes

se deja caer en el sofá y, echando atrás la cabeza y sacando el busto, suspira á la vez que arroja la «charpe» sobre el respaldo de una «marquesita» y el manguito sobre una butaca.

Amelia y Lola fueron condiscípulas en Nuestra Señora de Loreto. El contraste las unió reciamente, un contraste en lo físico como en lo moral.

Amelia, rubia, apacible, dócil, dulcemente buena, muy piña, con todos los candores de la niñez y con una diafanidad de espíritu absoluta. Lola, morena, «explosiva», precoz, con un mundo romántico en la cabeza y con una perpétua y saltarina inquietud espiritual. La piedad misma no se sustraía en ella á esas crisis, á ese descentramiento del pensar y del querer. A sus fervores arrebatados de una temporada sucedía el cansancio, la tibieza, el «enfocamiento» de otros ideales terrenos, imaginativamente acariciados con un ansia y un ardor sin límites... De entendimiento ágil, audaz y fuerte, Lola habíase colocado siempre, respecto de su amiga, en un plano de superioridad, cariñosa, sin asperezas, una superioridad más bien compasiva y protectora... Por eso no ha de extrañarnos que al dirigirse á Amelia florezca en sus labios constantemente una sonrisa extraña y en sus palabras asome la ironía en un hábil y embozado retintín...

—Bueno, hija, ¡cuéntame cosas!... ¡Por fin la «señora de Andujar»!... ¿No es eso?...

Amelia sonrió dulcemente.

—¡Ya ves, cinco años de relaciones!... ¡Desde chiquillos!... ¡Es muy bueno, muy bueno! ¡Ya le conocerás!...

—¿Y de posición?...

Amelia le interrumpe:

—No... fortuna no tiene. Su carrera nada más. Una carrera hecha á pulso!... ¡Se arruinaron; él, que es el mayor, ha hecho las veces de su padre, ya muerto!... ¡Muy buen hijo!... ¿No hay que suponer que será buen marido?...

—Sí... claro... la bondad vale mucho... Esos hombres son más dominables, no cabe duda, pero...

—¿Pero qué?...

—¿Te lo digo?... ¿Te enfadarás?... ¿No? ¡No te lo digo!...

—¡Si, dilo, dime lo que sea. ¿Sabes algo de él?...

—¡Sé lo bastante!... ¡Sé que tú debías haber aspirado á otra cosa!... ¡Es tan poquito un hombre bueno y con una carrera!...

—¿Te parece poco para ser feliz?...

—¡No soy partidaria de esos idilios á palo seco, chica!... ¡Y conste que estoy predicándote con el ejemplo, ¿eh?, porque en Mayo me casé!...

—¿Tú?... ¡No sabemos nada!... ¿Allí, en Zaragoza?... ¡Picara, y qué callado te lo has tenido!... ¡Ni dos letras!...

Lola se yergue ligeramente, y cruzando con desenvoltura una pierna sobre la otra, por el borde de la falda surge un pie muy pequeño, que calza una bota elegante, altísima, cuyo chanclo, charolado, contrasta con la cabritilla blanca del botín.

—¡Pues sí, Amelita, en Mayo!... El no es de Zaragoza; vive aquí, en Madrid. Fue uno de esos encuentros casuales... en las fiestas del Pilar...

—¿Es militar?

—¡No me lo recuerdes!... ¡Es abogado... una gran carrera política... elegantísimo... buena figura!... ¡Un hombre de mundo y con fortuna!...

—¡Excelente partido! ¡Cuánto me alegro, Lola!... ¡Ese fué siempre tu ideal!... ¿Te acuerdas?...

—¡Y el caso es que apenas nos hemos tratado!... Un mes en Zaragoza... luego por carta... ¡El no puede salir de Madrid! ¡Figúrate, secretario ó subsecretario de no sé qué ministro... el bufete... la administración de sus fincas!...

—¡Es un personaje entonces!... Lola sonríe.

—¡Es un marido!...

—¿Y se llama?...

—Paco Ribalta de Oca.

—¿Cómo?... ¡interrumpe Amelia á su amiga. Y aun agrega:—¿Estás segura de que se llama así?...

—¡Mujer! ¿estás loca?... ¡Naturalmente que lo estoy!...

—¡Qué extraña coincidencia!—murmura Amelia.

—¿A qué te refieres?... ¿Le conoces?...

Amelia, sin contestar, baja los ojos. Su amiga la interroga con impaciente inquietud.

—¡Vamos, mujer, habla, dime lo que sepas! ¿Qué significa todo esto?

—¿Tú estás segura de que ese muchacho «es» todo lo que me has dicho?...

Lola, silenciosa, se muerde los labios.

—Segura... claro... sí... él me lo ha dicho. Comprenderás que no es costumbre abrir una información en estos casos... él... me dijo...

Amelia acaricia una mano de su amiga. Quiere endulzar las hieles de su revelación.

—Lola—exclama, al fin, con acento trémulo—. ¡ese hombre te ha engañado, se ha burlado de tí!...

—¡Amelia!...

—¡Oyeme... escúchame!... Paco Ribalta de Oca es un empleado de Hacienda, un protegido que fué de mi padre, sin fortuna, sin subsecretaría... sin carrera.

—¡Amelia, tu padeces un error... eso no es posible!...

—¡Te lo aseguro!...

—¡Sería una infamia!...

Amelia de pronto se pone de pie.

—¡Ahora saldremos de dudas!...—dice, abandonando rápidamente el saloncito y volviendo con una fotografía.—Aquí le tienes... en este retrato dedicado á mi padre... ¿Es él mismo?...

Lola abre desmesuradamente los ojos. Su entrecejo se frunce. Sus pupilas relampaguean, y con los dientes parece que rasga esta palabra:

—¡¡¡Canalla!!!

Hay un silencio angustioso, terrible, que dura unos segundos. Lola se pone de pie.

—¡Adiós, Amelia!... ¡Que seas muy feliz!...

Amelia, llorosa, murmura, besándola:

—¿Te vas?...

En el pasillo, la voz de Lola resuena dura y seca:

—¡Rosa!... ¡Vámonos!...

Amelia despide a su amiga sollozante.

—¡La pobre, qué desilusión, qué herida tan honda en su amor propio, qué castigo tan duro á su soberbia!...—se dice «in mente».

Y disipando aquella nube de dolor que ante ella ha surgido por el dolor ajeno, Amelia sonríe, y buscando la imagen de la Purísima, le dice, inocentona:

—¡Gracias, Madre mía!... ¡Tú no abandonas á los humildes... Tú me harás feliz desde mañana!... ¿Verdad que sí?...

CURRO VARGAS

## EVOCACIÓN

Había en sus ojos la melancolía de la tarde suave.

Bebía, sedienta, toda la armonía del ritmo sonoro que bajo sus dedos fluía del clave, y el clave era un ave de pico de oro.

Flotaba el recuerdo de lo que antes era bella primavera, cuando en sus jardines había jazmines y rosas y alondras y luz y color, cuando eran vibrantes como los clarines las voces de amor.

Y la torturaban las evocaciones de bienes perdidos, y á las melodías del clave mezclaban sus labios los nombres de los que la amaban en los tiempos idos.

Y enarcó su boca la sonrisa amarga, la sonrisa leve significativa de una muerte larga que la perseguía

por la vida breve:  
una larga muerte de melancolía.

Moría la tarde... Las evocaciones  
eran oraciones  
á la Juventud.  
Se extinguió en un eco la rima sonora  
y en aquella hora  
la virgen intacta se ungió de virtud.

LUIS OBRADOR BILLÓN.

## UNA SORPRESA... SORPRENDE

No es sólo á nosotros, sino—por lo que hemos oído preguntar y comentar—á bastantes lectores de *El Pueblo*, que sorprendió el sábado último este tan ambiguo como impertinente comunicado que vió la luz en sus columnas:

«He quedado en extremo sorprendido al saber que el Director del semanario de esta localidad, *Sóller*, se ha negado á publicar en su periódico un suelto dando cuenta de un matrimonio celebrado en la iglesia Parroquial de esta ciudad el día 2 del corriente mes de mayo. Se me asegura que el motivo de la negativa no es otro que rivalidades comerciales entre dicho Sr. Director de «*Sóller*» y otro establecimiento tipográfico de esta población y que, por tanto, ninguna relación tienen con los contrayentes ni con sus respectivas familias.—*Bernardo Simó.*»

Y con seguridad igualmente sorprendidos que nosotros y que los lectores de *El Pueblo* quedarán los que lo hayan sido de las líneas precedentes, que hemos considerado debíamos transcribir con el fin de poner en práctica una de las obras de misericordia espirituales que nos recomienda la Doctrina cristiana: la de enseñar al que no sabe. Porque fué el Sr. Simó tan poco explícito y tan poco franco al dar el notición al público, que por fuerza con la lectura de su «comunicado» hubo de quedar todo el mundo en ayunas de lo que con el tal escrito quiso expresar y hasta de la finalidad que pudo dicho señor perseguir al llevar á la prensa un asunto que, además de particularísimo, es sumamente baladí. Si fué el afán de ver su nombre en letras de molde que le impulsó, vamos á ser con él complacientes accediendo á su vanidosa pretensión, para que no haya de verse privado de este gusto.

Sorprendióse el Sr. Simó, según dice, de que nuestro Director se negara á dar cuenta de la celebración de un matrimonio; pero más aun se habrán sorprendido de su sorpresa cuantos de ésta, por propia confesión del sorprendido, han tenido noticia, porque probablemente ninguno de ellos pensó jamás que sobre un periodista—y menos en estos tiempos de libertad ¡y hasta diremos de libertades! para la prensa... y los demás, que corremos—pese la ineludible obligación de haber de tratar, quieras que no, determinados asuntos. Para nosotros fué motivo, ese comunicado, no de una sino de muchísimas sorpresas á la vez, siendo ya de éstas la primera la categórica afirmación del Sr. Simó, de que nuestro Director «se hubiese negado á publicar un suelto...» etc. Una negativa implica una súplica precedente, y nosotros podemos asegurar que ni el Sr. Simó ni ningún miembro de su familia hicieron á nuestro Director petición alguna; que para el matrimonio á que quiso referirse no ha recibido éste de aquél ni de los suyos invitación verbal ni escrita, y hasta que del acto, ni antes ni después de la celebración, se ha dignado nadie siquiera darle «oficialmente» conocimiento.

¿Por qué se sorprende, pues, el Sr. Simó de lo que no pudo para él ni para ninguno de sus deudos ser motivo de sorpresa? Y lo particular es que por la falta de claridad ó de sinceridad en la redacción del escrito son muchos los que se preguntan extrañados, ante la inmixción del Sr. Simó en asuntos periodísticos, á ellos tan extraño, qué interés puede tener para él ó qué le puede importar el que dé cuenta ó no el SÓLLER de haberse celebrado en la parroquia un



PRIMER ANIVERSARIO DE LA MUERTE DE

# D. Antonio Ozonas Frontera

ocurrída en Barcelona el día 16 de Mayo de 1915

( A. E. R. I. P. )

En esta iglesia parroquial, el próximo martes, día 16, habrá un turno de misas en los altares del Sagrado Corazón de Jesús y de la Purísima Concepción, y á las nueve un oficio conventual, todo en sufragio de su alma.

Su Señora Viuda y demás familia suplican á sus amigos y conocidos se sirvan encomendar á Dios el alma del finado y asistan á alguno de estos sufragios.

El Ilmo. Sr. Obispo de Barcelona ha concedido 50 días de indulgencia á todos los fieles de su jurisdicción por cada comunión que reciban, misa que oigan, limosna que den, Via-Crucis ó parte de Rosario que apliquen, oración ó jaculatoria aprobadas por la Iglesia que reciten en sufragio del alma del finado; y el Ilmo. señor Obispo de Lérida concede también á los fieles de su jurisdicción otros 50 días, según la forma acostumbrada.

matrimonio. Tales preguntas, y los comentarios consiguientes por supuesto, hubiéralos podido evitar el comunicante si en vez de hablar de un matrimonio hubiera concretado algo más y expresado que se trataba del matrimonio de su hermano, ó de su hijo, porque ni siquiera en la firma, de un sólo apellido, nos resulta claro ahora con cual Bernardo Simó—si el padre ó el hijo—nos las habemos para estas explicaciones que gustosos damos aun cuando, por el extraño proceder para con nosotros de los jóvenes contrayentes y de algunos de sus allegados, nos pudiéramos creer exentos de este deber.

Aun no siendo obligatorio el «dar cuenta» de un acontecimiento cualquiera, hubiéramos podido darla del que motivó el comunicado en cuestión, no hay duda, para acceder á la súplica de algún amigo, para corresponder á una atención recibida ó por un acto espontáneo de nuestra libérrima voluntad. A miles de veces lo habremos hecho en nuestra ya larga vida periodística y dispuestos estamos á continuar haciéndolo todavía muchas más aun cuando vivamos persuadidos—la experiencia de tantos años ha sido maestra excelente para enseñarnos—de que no hemos de recoger de los mismos á quienes beneficiamos, favorezcamos ó halaguemos más que desconsideraciones, censuras ó desprecios. Si fuéramos á especificar y personalizaríamos sería muy larga la lista de los que llevamos recibidos, y con seguridad se extrañarían muchos de ver en ella continuados nombres de personas que quizás en el concepto de la generalidad fueron consideradas como nuestros protectores, ó, cuando menos, como amigos de la mayor intimidad. Lo cual no se concibe ciertamente, porque si es cosa que hasta cierto punto se puede considerar natural que el que siembra vientos se expone á recoger algún día tempestades, el que fué siempre atento y considerado con los demás, el que desinteresadamente se ha venido esforzando y sacrificando por el bien de la colectividad años y más años, y, en el terreno particular, otra cosa no hizo durante toda la vida, aun perjudicándose, más que prestar servicios, prodigar complacencias y sembrar favores y beneficios por doquier, en buena lógica no debería recoger «tan sólo» ingratitudes y desdenes, que es lo que, por desgracia, en la generalidad de los casos suele acontecer y á nosotros, casi sin excepción, durante más de un cuarto de siglo—muy en breve un tercio—nos ha sucedido.

Vendría aquí como de perlas, ahora, el explicar aquello de las «rivalidades comerciales» entre los dos establecimien-

tos tipográficos de esta localidad, que el secretario particular del Sr. Simó parece tenía gran empeño—empeño único quizás—en «anunciar», y por esto lo encajó sin tón ni són, pegara ó no, en las pocas líneas del escrito cuya redacción se le habia encargado; pero desistimos porque nos llevaría demasiado lejos la tal explicación por poco minuciosos que fuéramos en los detalles, y de ese tiempo y espacio para ello necesarios no nos es posible hoy disponer. No renunciamos de hacerlo; dejámoslo solamente para mejor ocasión, que otro Sr. Simó no ha de tardar en facilitarnos y pensamos aprovecharla para satisfacer curiosidades cuando menos, si es que alguna esta nuestra promesa haya podido desperatar.

Digamos tan sólo y como de paso ahora, eso sí, que esa rivalidad «tipográfica» á que quiso referirse en su comunicado el Sr. Simó no existe... ni siquiera puede existir, por la sencilla razón de que nuestro establecimiento, como el SÓLLER, según en otra ocasión oportuna dijimos ya, es el fruto de dos de nuestros purísimos amores: el filial y el patrio, y no ha concedido por lo tanto ni ha de conceder jamás *beligerancia* al que engendraron en monstruoso maridaje la ingratitud y el odio, la calumnia y la traición. No al establecimiento que, en el momento propicio de alcanzar la recompensa de nuestras iniciativas, de nuestros afanes, de nuestras penalidades, de nuestra improba labor de muchos años, vino á montar en esta ciudad un forastero desaprensivo, consideramos rival, no, sino á cuantos compatriotas nuestros, muchos tal vez partidarios teóricos de la «célebre» doctrina de Monroe, este establecimiento protegen; rivales, y más que rivales enemigos, han de ser por fuerza considerados por nosotros cuantos, olvidando los méritos que tenemos contraídos ó no teniendo para nada en cuenta lo que á nuestra modesta tipografía debe Sóller por lo que respecta á su cultura y á su progreso material, muéstranse favorecedores de la que, favorecida ya en su mismo origen por la liberalidad de algunos políticos fanatizados, aun sin ninguna otra protección hubiera podido muy bien subsistir.

No se diga, pues, que no tienen relación alguna esas rivalidades «con los contrayentes ni con sus respectivas familias», ni se censure nuestro silencio cuando á dichos *nuestros rivales* pudiera tratarse de halagar: callar es lo menos que podíamos hacer, pues que es cosa natural, por otra parte, que el que recibe un bofetón no vaya á besar «agradecido» la mano que se lo propinó. El mismo Sr. Simó, que es comerciante establecido en Nan-

tes, si desapasionadamente reflexiona y juzga esta cuestión no podrá menos de convenir en que encierran nuestras palabras la verdad y en que es sumamente lógica nuestra actitud. ¿Ha acariciado él alguna vez ó regalado con champagne y biscochos á los vecinos de aquella ciudad que fueron á comprar en la casa de alguno de sus competidores? Pues éste no es todavía nuestro caso, porque el Sr. Simó en aquella ciudad francesa en que se instaló y vive es tan forastero como los demás de sus compatriotas que allá fueron con idéntico fin, y está por lo mismo con ellos en igualdad de condiciones.

¿Qué haría si, siendo natural no diremos de Nantes ó de una ciudad igualmente populosa sino de una pequeña población en donde con su comercio pudiera apenas vivir, viera que un forastero que había ido á quitarle no las tajadas sobrantes sino el indispensable pan obtenía por parte de sus mismos compatriotas capital, facilidades, y, en una palabra, toda clase de protección?

Dicen que el interés es *en la bestia...*; esto, lo que haría en tal caso, es precisamente lo que habría que ver.

## Crónica Local

Verificóse el domingo por la tarde, conforme habíamos anunciado en la sección de «Cultos Sagrados» de nuestra edición anterior, la bendición del nuevo ensanche del cementerio católico de esta ciudad. Tomaron parte en la religiosa ceremonia, además del clero parroquial con cruz alzada, las autoridades locales y un público numerosísimo, celebrándose el acto con la mayor solemnidad. Actuó de Preste el Rvdo. D. Rafael Sijar, Cura-Párroco, quien, después del canto de la letanía de todos los Santos y demás preces del ritual, bendijo aquellos terrenos todavía plantados de almendros, recorriendo los bancales uno por uno y llegando hasta el ángulo superior del vasto triángulo que forma la finca teniendo por lados el primitivo ensanche y el camino y el torrente de *Sa Coma*.

Era la ampliación de nuestro cementerio sumamente necesaria, como lo prueba el número de solares para sepulturas que, apenas anunciada la venta, se han adquirido ó solicitado. La mejora, que venimos aplaudiendo desde que se concibió la idea de realizarla, es de grandísima trascendencia por la necesidad expresada y por su grandiosidad, de que da





# DEL AGRE DE LA TERRA

## UN DISCURS INTUITIU I LOGIC

A l'ensem que nostra cotidiana premsa fruïa amb delectança, per dissort, un xic provinciana, els triomfs obtinguts recentment per l'aristocràtic poeta i sòlid periodista Miquel S. Oliver, nosaltres llegiem, en la solitud de l'estudi, el Discurs Presidencial del Jocs Florals d'enguany degut, aquesta vegada, a la ploma del nostre gran elegiac i no menys excel·lent orador Joan Alcover.

El Poeta, malgrat que s'entregués a «l'escalfor de l'hora», malgrat ésser un fill de madona Fantasia, s'ens mostrava tan home de raonaments com de intuïcions.

La seva oració no era, com havien dit els telegrams periodístics, un elcigi, no era una apologia, no era el panegíric que el trovare dedica a la llengua preuada, regina de ses amors. L'apologia fa temps que la té feta; l'elogi... cada vers de ses rimes capvesprals ho és...

Era el pràctic que parlava amb lògica — però no aquesta lògica freda dels advocats qui pledegen en qüestions que no els interessaven. Era el català, l'esperit d'esguard ample, qui prenent volada de la immortalitat de la llengua nostra, evocava la figura excelsa dels padris de la Restauració, donava consells als joves per tal que defugissen els perillous braços de Calipso i assenyalaria el viari segur per arribar a la major naturalitat i puresa de l'idioma.

Llegiem... Llegiem les al·lusions als enemics de la nostra renaixença literaria, «als pseudo-sacerdots de l'abstracció, del patriotisme algebraic, de la unitat ortopèdica...» I una sombra ens enterbolia la clara visió d'aquells conceptes, d'aquells mots que sobre el paper blanc llueïen com a foc... La sombra de gestes apocalíptiques que presideix la mandrosa acadèmia dels qui «fijan, limpian i dan esplendor»; la sombra del pseudo-sacerdot de l'abstracció, el patriota algebraic, l'unitarista ortopèdic...

JOAN ESTELRICH.

NOTA.—La setmana passada els caixistes cometeren un crim atroz amb la nostra poesia *El paradís de Mafumet*. En comptes de baratar un mot, barataren el seu veïnat i així en tinguérem dos de malament. Ens referim al vers que deia «Saboroses fassers, palmeres hi haurà» el qual és: «Saboroses fruites, fassers hi haurà.»

## DE LA VIDA AL CAMP (1)

Beatus ille qui procul negotiis  
HORACI

Aquella masia que fa olor de brosta i és tota barrada damunt el pujol i es torna tan roja de l'or de la posta quan ven marxà l'sol...

Aquella masia que fóra l'eixida té la virolada rojor dels clavells, aquella masia que sempre és guarnida de forcs i rastrells...

I hi escau ser feixuga i alçar-se en la cima sentint tanta vida passar pels camins.

(1) Poesia premiada amb la Flor Natural en el Jocs Florals de Barcelona d'enguany.

quan l'ocell de fóra ses corrandes rima amb l'ocell de dins;

quan l'ocell de fóra ses corrandes rima i amb elles aquell gust de cel que hi ha aquell gust de cel que entra a la masia quan l'ocell se'n va;

quan saltant les feixes les eugues brillantes baixen a la plana bruazint com un llamp, i alcen llurs crineres rosses, triomfantes, a través del camp;

quan els ceps li allarguen les branques no-per dar-li l'ofrena del seu millor most [ses i les oliveres li ombreguen formoses les tardes d'agost...

Aquella masia és aspra i és forta com la terra roja del rústec pujol, si entreu allà dintre, passada la porta sentiu gust de sol;

sentiu l'olor brava del boix que espatega a dintre la cuina i en tot altre lloc, (apar que la vida del mas hi batega al ritme del foc!)

I us reb aquell home de cara arrugada qui com un llampec té el mirar en l'ull i us du de la cuina l'olor regalada del menjar que bull.

I aquella mestressa amable i fecunda qui de'n tant en tant sol eixi al portal i mentres camina el pas li circunda l'immens devantal.

Obriu les finestres, masovera bella, perque a dins hi deixi l'anima d'un cant, ungida de gracia, la petita ocella que passa volant!

Obriu les finestres, masovera bruna, perque els jorns us donguin tot el seu perfum i en el vostre somni cada nit la lluna posi un raig de llum.

Obriu les finestres a l'aura i la calda i riuen com l'hora que a l'entorn somriu, riuen que l'infant en la vostra falda té les galtes roges com pomes d'istiu.

FIDEL RIU DALMAU.

## CUENTO SUCCEIT

De don Nilo, que, no content en malgastà lo seu, s'empenyà fins a ses fuïes, contan que es fé amic d'un comerciant molt avaro, tan avaro, que se hauria deixat penjà per un centim.

Idò, aquest comerciant que nomia don Blanco, sempre que trobava a don Nilo, li feia aquesta cançó:

—En havé de mesté doblés a interès heu diga. Barato. A deu per cent.

—Gracies, (contestà una vegada don Nilo.) Per ara n'hi puc donà a vostè.

I no heí veia de cap bolla. Quant don Nilo va veure que anava a fé es trò, a quedar-se es mig d'es carré, diu a un criat seu:

—Ves a *Son Bimbo*, digués a l'amo que 't don es porc més gras des bosc, dul a don Blanco i digali que jo li fas aquesta memoria.

Don Blanco quedà tan satisfet i content d'aquell regalo que en seguida pren es capell i ja s'partit a donà les gracies a don Nilo, entaulant aquest diàlec:

—¿Per què ha fet això, don Nilo?  
—¿Què?... ¿Es porc? ¡Vol callà!  
—Sí, senyó, això es massa. Van cas en-guany.

—P'ets meus amics, això es poc. No'n parl més.

—Si necessita doblés...

—Per are, no. Més envant poria essé, duc un negoci entre mans. Vui comprà una possessió... Ja heu veurem.

—Disponga. Tot lo que vulga.

—Sempre he contat en vostè.

—Hei pot contà.

Don Nilo estava ja de deutes que no poria di pruna i sèt o vuit dies antes de rebentà sa caixa, erida a don Blanco i préu vuit mil duros a bon interès.

Declarada sa bancarrota, don Blanco se presentà a don Nilo i... ¡pensau si'n faria de llaments i campussol.

—Don Nilo, (li deia), ¿aquesta m'havia de fé? ¡Vostè m'ha destruït! ¿I aont he de cobrà?

—Homo, (respongué don Nilo en tò de bé-fa). ¿I es porc que 't vaig regalà que no val res? Així se regala un porc de vint ròves, aubercòc? Ja t'ho pories pensà.

I amb mals modos el tragué de casa. No res, es porc, a don Blanco, li costà vuit mil duros.

Per això, amats lectors, no vos olvideu mai d'aquell refrán que diu:

*Qui t'ha regalos i no t'en solia fé, o t'traïex o t'ha mesté.*

X.

## DE LA ILLA D'OR

### TRIPTIC

Per als companys d'excursió don Emili Cabot y sa gentil neboda Maria

I

### Mar i sol

Dins d'eixa mar que es tota melodia, sota aqueix sol que es tot vida i fulgor, del paradís ubèrrim del migdia ¡oh Mallorca opulent! tu ets la gran flor.

La mar, com una esclava, nit i dia la rima t'canta d'un etern amor, i ton espòs, el sol, sa llum t'envia de ses entranyes abocant-te l'or.

Aigua i llum, mar i sol, tos flancs encesos com grans vergers sota l'atzur sospesos, exhalen vius perfums d'ambres i mel.

Sempre nova en encis, sempre daurada, sempre hermosa, gentil i afortunada Venus del mar llatí... filla del cel.

II

### Les oliveres

Damunt les comes adormides, enllà dels camps assolaiats, llencen sos braços torturats les oliveres compungides.

Com unes viudes entrístides, sobre masies i remats diuen el drama de ses vides, plenes de dolces pietats.

Sempre vivents i sempre mortes, nues, hieràtiques, retortes en contorsions de viu torment,

donen al cel sa testa bruna, tot esperant el raig de lluna de mitja nit, quan dorm el vent.

III

### Ametllers florits

Joia dels ulls! Els ametllers ardots donen al sol la ingènua florida entre les boires de l'hivern sorgits, com un càntic triomfal de nova vida.

Dins la planura en sant repòs dormi la riuen com els infants, folls i atrevits, donant al vent sa cabellera ungida del crisma nou, els ametllers florits.

El sol, com un gran pare, damunt d'ells posa un estól de cantadors aucells entre la neu de ses gloriuses branques.

Quan ve la nit, els ametllers en flor s'adormen, somniant dins la foscor abelles d'or i papallones blanques.

MOSSEN ANTON NAVARRO.

## PENSAMENTS

Quant un ase te pega un parei de còsses, no t'incomodes: poset sa mà allà aont te còga i rasquet; perque ets ases no s'entenen de raons ni son animals d'escarment, i s'ase que té aquest vici no l'perdrà mai, malde-ment ses garrotades sempre seguit li plogan damunt.

No t'abaixis mai a disputà amb sos homos baixos perque te posaries an es seu nivell.

Sa vanidat es una malaltia que se pren; i aquell que se pensa estar-ne net tal volta en bull de febra.

Uns saben com escriuen; altres escriuen així com saben.

Sa llibertat d'imprenta seria una gran cosa si baix de cada escrit que se publica sempre heí hagués sa firma i es retrato de s'autó. Ni ses imprentes, ni ets oculistes, ni ets confessos tendrian tanta feina.

## ENDEVINAIA

Jamai he pogut pecà  
I convers molt acertat;  
De ferros estic tancat,  
I som tan desgraciat  
Que en el cel no puc entrà.

UN BUNYOLÉ.

(Sa solusió an es número pròxim).

## Folletí del SOLLER -21-

### NEUS

bans de Barcelona, fent l'Enric mil preguntes a son germà referents a París i a la vida que ell hi portava.

El fill gran de don Tomàs era una bona persona, amb poc talent natural, però amb grans de-ígs de saber moltes coses; nul de criteri i gairebé sense voluntat propia; l'antitesi den Joan, en una paraula. De petits, la gent no volia creure que fossin germans.

Al morir llur mare, el més gran estava a tota pensió en un col·legi, per a provar si així anava més endevant en sos estudis. No més ne sortia els estius. Sa robusta complexió i son temperament calmós i tranquil feien que la seva mare pogués romandre tranquil·la tenint-lo lluny del seu costat. Continuà en el col·legi fins acabar el batxillerat. Després, fent-se càrrec don Tomàs de les seves aptituds, li feu avinent lo molt que faria per a ell la carrera militar; i, efectivament, al cap d'uns quants anys sortia de l'Acadèmia tinent d'infanteria, ascendint després a capità per rigorós escalafó, i trobant-se aleshores,

mercès a moltes influencies, ajudant d'un general de guarnició a Barcelona.

Se casà quan al seu pare li semblà bé, i entre tots feren la boda. D'ençà d'aquell dia que vivia un xic retret de la familia, car sogre i nora no congeniaven gaire, no havent-se conegut bé fins després del casament.

Les vides dels dos germans diferien completament. La de l'Enric era la del que segueix el camí que li signen i obra constantment dominat per la rutina i l'imposició, a manca de propies energies. La den Joan era la d'un home que no accepta cap imposició, ni solament cap idea, sense saber-ne la raó i estar-ne ben convençut.

De jovenet la seva salut delicada li impedí apartar-se de les sol·licituts de la familia, més no se'n ressentí per a res de mal l'educació per ell rebuda, especialment de la seva mare, amb qui congeniava en un tot, i a redós de la qual estigué sempre, al contrari dels altres germans, car tant l'Enric com la Matilde hagueren de seguir les corrents imperants, estudiant en col·legis de gran nom. I així anà creixent fins devenir un home de cor senzill i amorós, amb una força de voluntat immensa i un criteri propi sobre totes les

coses, a despit de tot prejudici i convencionalisme.

Els seus principals defectes eren deixar-se portar de vegades per l'impetuositat dels seus sentiments un tant romàntics, i a l'ensem la sinceritat absoluta que en totes les coses, sens admetre atenuants ni acomodaments de cap mena, volia fer imperar.

Aquesta divergència de caràcter entre els dos germans feia que, a l'estar piegats, l'Enric no digués paraula que no fos reflexe fidel de les idees que en la conversa exposés en Joan, tant era lo que l'Enric dominava i lo que l'Enric admirava. En Joan sofria de veure lo migrat del criteri de son germà, i s'entretenia parlant-li de coses sense importància.

Curt fou el passeig, perquè tots temien que en Joan se cansés; i ja de retorn a casa i aturats al portal, se despediren l'Enric i sa muller, quedant en que, la propera festa, dinarfen tots junts a la taula del pare, celebrant la bona arribada den Joan. Aquest començava a sentir-se quelcom fatigat, per lo qual sopà molt poc i es retirà aviat a descansar.

La Neus havia passat el dia agitadíssim, i molestada, a més del molt treball, per les exigencies de la senyoreta Matil-

de, que an ella li semblaven imperioses com mai, tal vegada per lo amargada que estava ja de del mati, pel fort desagrado que li havia demostrat al veure-la amb etis al coixe. Emperò, sense saber per què, sentia enmig de la seva pena quelcom d'aconortador.

Finides ses obligacions, la Neus se retirà a sa cambra. Era aquella hora, la més temuda i la més desitjada. Acabat el treball del dia, que poc s'assemblava al descans que necessitava aquella meditació inquieta al trobar-se sola, al poder prescindir de tots els miraments, al deixar sobreixir tots els neguit! En aquella cambra era ont la pobre Neus feia examen de tot el dia; allí plorava ses humiliacions i ses an'orances; en aquella solitud se li esvaïen tots els dubtes, i sentia trencar-se de bri en bri les malles del teixit de ses creencies més sagrades i de sos més estimats principis.

La seva familia la tenia en el més complet abandó; son pare no li escrivia mai, com si no's recordés d'ella, d'ençà que sa jove muller li havia donat un altre fill... Prou endevinava la Neus que amb aqueix silenci molt hi tenia que veure el

(Seguirà).

## Sección Necrológica

Uno de los dos jóvenes franceses que hace algunos meses en busca de salud vinieron a este valle desde las trincheras donde continúa todavía la lucha en su nación, y, hospedados en el «Hotel Marina», con su amabilidad y carácter jovial han conquistado muchas amistades y generales simpatías. D. Adrián Roucaud, sucumbió el sábado último a su larga y penosísima dolencia. Sus ancianos padres, que habían sido avisados del estado de gravedad de su hijo, llegaron el domingo por la mañana, así es que no tuvieron en medio de su pena ni aun el consuelo de recoger del ser amado el último aliento.

Por la tarde de dicho día rezóse en el mismo «Hotel» por el clero parroquial y numeroso público el rosario de cuerpo presente, y seguidamente con cruz alzada y lucido acompañamiento se verificó el entierro. Cinco preciosas coronas, la mayor parte de flores naturales y todas ellas con sentidas inscripciones de amigos íntimos del finado, adornaban el coche fúnebre, al que seguían los padres del malogrado Sr. Roucaud y un muy considerable número de vecinos que con su presencia en aquel patético acto quisieron testimoniar no sólo el aprecio en que el difunto era tenido sino que también las simpatías que sienten los sollerenses por la Francia hospitalaria en que tantos de nuestros paisanos dedicados al comercio tienen su residencia temporal.

A la puerta del cementerio se despidió el duelo, desfilando por ante los apenados padres y amigos del infortunado joven los concurrentes. Seguidamente por los médicos de Palma Sres. Cervera y Font y Monteros y el de Sóller Sr. Badía, se procedió al embalsamamiento del cadáver, el cual queda en depósito todavía y debe ser transportado a Toulouse próximamente. El lunes por la mañana se celebraron en la parroquia solemnes honras fúnebres que estuvieron, como el entierro, sumamente concurridas.

Pedimos a Dios para el alma del señor Roucaud descanso eterno, y resignación y consuelo para sus atribulados padres y demás familia, a quienes acompañamos en el sentimiento.

\*\*\*

En el caserío del Pla de Sant Jordi, en Palma, víctima de terrible enfermedad falleció el martes el maestro de la escuela privada de aquella localidad D. Tomás Gelabert y Cano.

Gozaba el finado del general aprecio, no sólo de sus alumnos sino que de todos los vecinos, y de ello fué prueba la manifestación de duelo que vino a ser tanto la conducción del cadáver a su última morada como los funerales que en sufragio de su alma se celebraron en la iglesia del mencionado caserío el día siguiente al de la defunción.

En Sóller contaba el Sr. Gelabert con algunas amistades, que databan de muy remota fecha, de la ya lejana época en que estuvo dedicado al canto, al estrenarse el teatro de la «Defensora Sollerense», cuando formó parte de la compañía del Sr. Nadal (padre del que es hoy célebre tenor) y cuando abrió la «Unión Obrera Balear» una sucursal en esta ciudad, cuyo acto solemnizó por medio de un concierto en el que cantó el Sr. Gelabert varias romanzas y cosechó muchos aplausos.

Descanse en paz su alma, y reciban su viuda, su hijo D. Andrés, oficial cajista de esta imprenta, y sus hermanos nuestros estimados amigos y colaboradores a este periódico el exquisito poeta y maes-

tro nacional de esta ciudad, D. Antonio, y el profesor de la escuela municipal de música y Director de la banda de la «Lira Sollerense», D. Andrés, la expresión de nuestro más sentido pésame.

## EN EL AYUNTAMIENTO

Sesión del día 25 de Abril

Se celebró bajo la presidencia del señor Alcalde D. Jaime Morell Mayol y a ella asistieron los señores concejales D. Antonio Forteza, D. Juan Puig, D. Antonio Colom, don Juan Frontera, D. Francisco Enseñat, D. Ramón Coll, D. Miguel Colom y D. Andrés Rullán.

Fuó leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Dióse cuenta de una instancia fecha 17 del actual promovida por D. Antonio Martorell Garau pidiendo permiso para levantar un piso en la casa n.º 21 de la calle de la Rosa propia de D. Juan Ballester y abrir una abertura en la fachada. Enterada la Corporación acordó conceder el permiso solicitado.

El señor Puig en nombre de la Comisión de Obras y como resultado de una visita girada al ensanche del Cementerio católico informó al Ayuntamiento que convenía construir la pared transversal de la parte alta que limita el ensanche de dicho Cementerio, en la forma como está indicado en los planos del proyecto aprobado. A indicaciones del señor Colom (D. Antonio) quedó demostrado y sentado que la construcción de esta pared transversal no se halla comprendida en la subasta adjudicada y que se está realizando, mientras que la terminación de la pared de cerca paralela al camino del Cementerio se halla comprendida en la expresada subasta. La Corporación en su vista y en presencia de lo consignado, acordó construir la referida pared transversal por administración municipal y con el objeto de preparar ocupación a la brigada obrera municipal.

Para poder llevar a efecto con holgura el precedente acuerdo y al mismo tiempo realizar desmontes para el replanteo del ensanche del Cementerio y construir otras obras comprendidas en el proyecto aprobado, para facilitar trabajo a obreros que carecen de él, la Corporación acordó por unanimidad solicitar del Sr. Gobernador civil de la provincia se sirva declarar dichas obras exceptuadas de las formalidades de subasta por considerárlas comprendidas en el caso 6.º del artículo 41 de la instrucción de 24 de Enero de 1905 dictada para la contratación de los servicios provinciales y municipales, hasta invertir en las mismas obras la cantidad consignada en el capítulo del presupuesto de gastos vigentes.

El señor Presidente manifestó que durante la semana pasada una delegación del grupo de Exploradores de esta localidad le había visitado con objeto de ofrecerle el concurso de dicha entidad para los festejos que piensan celebrar este año durante las fiestas de la Virgen de la Victoria. Sometió a la Corporación la decisión de si habían de celebrarse ó no festejos, la cual enterada y considerando que si bien la continuación de la guerra europea y las condiciones del erario municipal aconsejan ser parcos en los gastos de los fondos públicos, no es menos cierto que el año anterior con la brillante y abnegada cooperación del grupo de Exploradores y la ayuda económica de otras entidades, pudieron celebrarse festejos que realzaran la fiesta, resultando muy económica para esta Corporación su parte contributiva; acordó aceptando la patriótica y laboriosa cooperación que le brinda la agrupación de Exploradores, celebrar festejos durante las fiestas de la Virgen de la Victoria en la misma forma como se hizo el año anterior; contribuyendo cuando menos el Ayuntamiento a sufragar los gastos de la música y el alumbrado. Para dirigir la fiesta, aunar voluntades y encauzar las iniciativas de las entidades y personas que puedan contribuir a dar esplendor a la fiesta, se nombró por aclamación una Comisión compuesta de los señores Colom (D. Antonio), Coll, Colom (D. Miguel) y Rullán.

Terminado el despacho ordinario, el señor Presidente entregó y ordenó al señor Secretario diera cuenta de una solicitud promovida por D. Bernardo Pol Busquets solicitando le fuera designado un puesto público de preferencia para instalar una mesa de vender carne, comprometiéndose a vender carne de cordero y buey a razón de dos pesetas doce céntimos y medio el kilogramo y la de otras clases de carne a razón de una peseta setenta y cinco céntimos el kilogramo. Enterada la Corporación, teniendo en cuenta el beneficio que para el consumidor reporta la petición del señor Pol, acordó con gusto acceder a su petición, dándole las mayores facilida-

## Exportación de Pasas y Vinos Finos

BERNARDO GONZÁLEZ

SUCESOR DE

**PABLO DELOR**  
**MÁLAGA**

CASA FUNDADA EN 1863

Se suplica a los comerciantes españoles establecidos en el extranjero, consulten a esta casa antes de comprar.

## MAISON FONDÉE EN 1905

Expéditions directes de toutes sortes de primeurs

Pour la France et l'Étranger

Cerises, Bigarreau, Pêches, Abricots, Tomates du pays et de Majorque), Chasselas et Clairettes dorées du Gard

**BARTHÉLEMY ARBONA**

PROPRIÉTAIRE

Boulevard Itam.—TARASCON—sur-RHONÉ

Adresse Télégraphique: ARBONA, Tarascon.—Téléphone n.º 11.

Succursale a REMOULINS.—Téléphone n.º 7.

## EL BARATO

Plaza Constitución, 19 - SOLLER

## Novedades para Señora y Caballero

Durante este mes, ofrece positivas rebajas de precios en todos los artículos.

Gran surtido franelas algodón, mantas de lana y algodón, mantelería, telas hilo, unión, madapolán, rico surtido tiras bordadas.

CASA ESPECIAL EN GÉNEROS NEGROS

REGALO: Pieza madapolán a 4'50 pesetas.

Visiten esta casa y se convencerán de sus verdaderas rebajas.

des para que cuanto antes la rebaja de la carne pueda llegar al público.

En el deseo de dejar solventado para lo sucesivo, y mientras otra cosa no se resuelva, esto de puestos públicos de preferencia para la venta de carnes, se resolvió designar tres puestos; uno sobre la acera de la fuente de la plaza de la Constitución adosado a la pared del edificio S' Hostal y los otros dos a ambas esquinas del cuadrilátero central de la plaza y dentro de ésta, inmediatas a la travesía de la carretera. En este momento actual el señor Pol podrá ocupar el que desee de estos tres puestos y para lo sucesivo los vacantes serán ocupados por cualquier industrial del gremio de cortantes que quiera vender la carne doce céntimos y medio de peseta por kilogramo más barato que el precio a que se vende en la carnicería. Siempre se dará la preferencia al industrial que mayores ventajas ofrezca al público y para que la rebaja pueda llegar inmediatamente al consumidor, el señor Alcalde podrá conceder por sí y regular estos puestos de preferencia. No habiendo otros asuntos a tratar se levantó la sesión.

## SE DESEA

vender una finca de unas cuatro cuarteradas olivar, huerto, almendral y viña, con casa para habitación de una familia, establos, cobertizos, etc. Linda con el camino de Son Salas junto a Ca'n Ahi.

Para informes dirigirse a su propietario, D. Eduardo Rullán, calle de San Jaime.

## MIGUEL FORTEZA

= Luna, 1 — SÓLLER =

Agente exclusivo para la venta de

**Hielo de la S. A. "El Gas"**

Participa a los consumidores y al público que la citada Sociedad me ha concedido la venta exclusiva de **hielo** a los siguientes precios:

En la fábrica a 75 cént. la arroba  
A domicilio a 80 cént. la arroba

El servicio a domicilio se hará solamente una vez al día, de 6 a 10 de la mañana, y en partidas que no sean menores de una arroba.

Tengo también la representación exclusiva de la casa Francisco Mirret de Palma, para la venta de Gaseosas, Cervezas, Sifones y Horchatas.

**VENTA**

Se vende una casa y corral en la calle de Tamany de esta ciudad. Informarán en la Notaría de D. Jaime Domenge.

Imp. de «La Sinceridad.»—SOLLER

## Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas a los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Directores propietarios: **Covas y Sampol**

Expéditions de toute sorte de **FRUITS & PRIMEURS**

pour la France & l'Étranger

**IMPORTATION** ← → **EXPORTATION**

MAISON CANALS FONDÉE EN 1872

**JEAN PASTOR** Successeur

16, Rue des Halles - TARASCON - (B - du - Rh.)

Diplome de grand prix :: Exposition internationale. Paris, 1906.

Hors concours : Membre du Jury :: Exposition internationale Marseille 1906

Croix de mérite :: Exposition internationale. Marseille, 1906

Télégrammes: **PASTOR - Tarascon - s - Rhone.**

Téléphone: **Entrepôts & Magasin n.º 21**

# F. ROIG

**PUEBLA LARGA - Valencia**

Exporta buena naranja.

**Garcajente - Puebla Larga - Alcira - Manuel**

Telegramas: **ROIG - PUEBLA LARGA**

## Sastrería de Manuel Plaza

### VISTE BIEN

Verifica las pruebas a la hora de hacer el encargo.

Bonita colección de géneros para trajes y abrigos.

Se liquidan calcetines, corbatas, tirantes ligas.

Calle Cadena, esquina a Plaza Santa Eulalia

(Antigua confitería Rosselló) **PALMA**

## Almacenes Montaner

Sindicato, 2 á 10 y Milagro, 1 á 11 — PALMA

Pañería, Sastrería, Novedades para Señora y Caballero.  
Camisería, Lencería, Mantelería, Confección de blanco, Géneros de punto, Estatuaria Religiosa, Plata Meneses, Medallas, y Rosarios.

**OBJETOS PARA REGALOS**

Efectos Militares, Uniformes, Gorras, Espadería, Corbatería,  
Tapices, Alfombras y Cortinajes.

**REPRESENTANTE EN SÓLLER:**

# LORENZO ALOU

## VICHY CATALAN

Balneario de primer orden. — Temporada de 1.º de Mayo á 30 de Octubre. —  
Montado á la altura de los mejores del extranjero

Situado entre la estación y el pueblo de Caldas de Malavella (Gerona).

Teléfono de la red de Gerona combinada con la red de Barcelona.

Distancia de Barcelona. En tren ligero, 2 horas 30 m.; en tren correo, 3 horas.

Aguas minero-medicinales, termales de 60º, alcalinas, bicarbonatado-sódicas, de fuerte mineralización, son las más aconsejadas por todas las eminencias médicas, para la completa curación del Reumatismo y Artritis, en todas sus formas, y de la Gota, así como también para combatir las afecciones del Estómago e Intestinos, los trastornos del Hígado y la Diabetes.

Administración: Rambla de las Flores, 18, entresuelo. — BARCELONA

## La Fertilizadora. S. A.

Fábrica de abonos químicos en Santa Catalina

DESPACHO: Conquistador, 7. — PALMA

**Superfosfato de cal, sulfato de amoníaco**

Y DEMÁS PRIMERAS MATERIAS PARA ABONOS

Abonos especiales (compuestos) para viñas, cereales y toda clase de cultivos. — Laboratorio para análisis de tierras.

Esta Sociedad garantiza la pureza de sus productos, y para mayor seguridad de sus clientes les aconseja compren **A TANTO POR GRADO**, siendo el precio anual del grado del superfosfato de cal á pts. 0'45.

## :: Transportes Internacionales ::

Comisiones-Representaciones-Consignaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de  
NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

# BAUZA Y MASSOT

AGENTES DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:

**CERBÈRE** (Francia)  
(Pyr.-Orient.)

SUCURSALES:

**PORT-BOU** (España)  
**HENDAYE** (Basses Pyrenées)

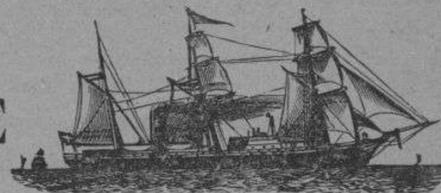
Casa en Cette: Quai de la République, 8. — Teléfono 3.37

TELEGRAMAS: **BAUZA**

Consignatarios en CETTE del vapor **Villa de Sóller**

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

## MARITIMA SOLLERENSE



Servicio entre Sóller, Barcelona, Cette y viceversa

Salidas de Sóller para Barcelona los días 10, 20 y último de cada mes

de Barcelona para Cette: los días 1, 11 y 21 de id. id.

de Cette para Barcelona: los días 5, 15 y 25 de id. id.

de Barcelona para Sóller: los días 6, 16 y 26 de id. id.

**CONSIGNATARIOS:** — EN SOLLER. — D. G. Bernat, calle del Príncipe, 24. — EN BARCELONA. — Sres. Fábregas y Garcías, Paseo de Isabel II, 8. — EN CETTE. — Bauzá y Massot, Quai de la République, 8

## Transportes Internacionales

# LA FRUTERA

de **Antonio Colom**

**CERBÈRE y PORT-BOU** (Frontera Franco-Española)

TELEGRAMAS { **Cerbère LA FRUTERA**  
**Port-Bou LA FRUTERA**  
TELÉFONO

Casa especial para el transbordo de wagones de naranjas y todos otros artículos.

Agencia de Aduanas, Comisión, Consignación y Tránsito

♦ ♦ ♦ **PRECIOS ALZADOS PARA TODO PAIS** ♦ ♦ ♦

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARÍTIMOS  
**LA SOLLERENSE**  
de **JOSÉ COLL**

Casa Principal: CERBERE. — Corresponsal en CETTE-3, Quai du Sud.  
ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRÁNSITO  
Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de frutos y primeurs  
**SERVICIO RÁPIDO Y ECONÓMICO**  
Teléfono: Cèrbere, 1.09 | Bernat-Cette, 4.08 | Telegramas: José Coll - CERBERE.  
MICHEL BERNAT-CETTE.

Grandes Almacenes **Bon Marché**

— DE —  
**JUAN URGELLES**

— PALMA —

Recibidas las ÚLTIMAS NOVEDADES para Primavera y Verano  
EXTENSO y ESCOGIDO SURTIDO de BLUSAS  
á sus clientes y durante el mes de mayo:

**BLUSAS CONFECCIONADAS, Á 0'80 PESETAS**

Única casa en las Baleares que tiene montados á la perfección los TALLERES DE MODISTERIA  
Los más acreditados de la isla por su buen gusto, prontitud y elegancia.  
Escribiendo mandamos muestras de los géneros que se deseen

**PLAZA DEL MERCADO PRECIO FIJO**

Comisión, Exportación é Importación

**CARDELL Hermanos**

Quai de Célestins, 10. — LYON.

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país.  
Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.

Telegramas: Cardell — LYON.

Sucursal en **LE THOR (Vaucluse)**

Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos  
y demás.

Telegramas: Cardell — LE THOR.

Sucursal en **ALCIRA (Valencia)**

Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel  
Frutos superiores.

= Carcagente = = Alcira = = Puebla Larga.  
Telegramas: Cardell — ALCIRA.

COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION

**EXPEDICIONES AL POR MAYOR**

de toda clase de frutos y legumbres del país.

Naranjas, mandarinas y limones.

**FRANCISCO FIOL y Hermanos**

Rue des Clercs 11, VIENNE-(Isère)

Telegramas: FIOL-VIENNE-(Isère). TELÉFONO 2-87.

CASA EN ALCIRA (Valencia) para la expedición de naranja y mandarina

TELEGRAMAS Y CORRESPONDENCIA: FIOL-ALCIRA

**LA MUNDIAL**

SOCIEDAD ANÓNIMA DE SEGUROS

Administradora de Cooperativas-Mútuas y Asociaciones de Previsión y Ahorro

SEGUROS MÚTUOS DE VIDA. — SUPERVIVENCIA. — PREVISIÓN  
Y AHORRO. — SEGUROS DE GANADO.

Autorizada por Reales órdenes de 8 Julio 1909 y 1.º Abril 1912

EFECTUADOS LOS DEPÓSITOS NECESARIOS CON ARREGLO Á LA LEY Y AL REGLAMENTO DE SEGUROS

**DIRECTOR REGIONAL DE CATALUÑA Y BALEARES**

**D. BARTOLOMÉ FERNANDEZ Y FERNANDEZ, Cortes, 558, 1.º-BARCELONA**

Inspector general en Baleares: **D. FRANCISCO BENAGES FLORENZA**

Representante cobrador en Sóller: **D. Benito Pascual Casanovas, Romaguera, 16**

**Maison BERNARDO RIPOLL**

Fondée en 1898

11, Rue de la République, 11—PERIGUEUX (Dordogne)

Expéditions par wagons et en sacs de

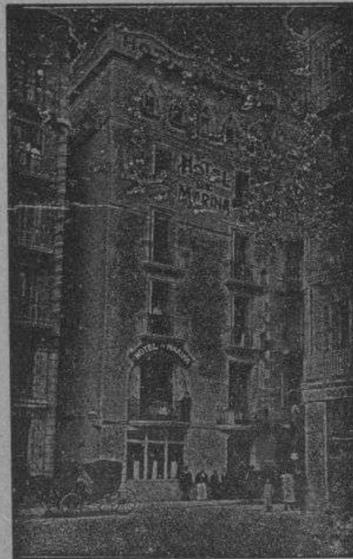
**Noix, Chataignes et Marrons**

Spécialité de colis-postaux de 10 kilos

Téléphone, 0.87 \* Adresse Télégraphique: RIPOLL Périgueux

Expéditions pour la France et l'Étranger

Expéditions pour la France et l'Étranger



**Hotel-Restaurant 'Marina'**  
Martín Carcasona

El más cerca de las estaciones: Junto al Muelle: Habitaciones para familias y particulares: Esmerado servicio á carta y á cubierto: Cuarto de baño, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa: Intérprete á la llegada de los trenes y vapores. :: :: :: :: :: ::

: Teléfono 2869 :

Plaza Palacio, 10-BARCELONA

Frutos de España, de las Colonias y del País  
IMPORTACIÓN DIRECTA

**V. Enseñat**

24, RUE RAVEZ, 24 — BORDEAUX

Comisiones, Consignaciones y exportación de frutos del País

Mandarinas - Ananas - **BANANAS** - Cocos - Nueces  
del Brasil - Ciruelas d' Ente - Uva fresca del país -

Dátiles muscades - Kakis del Japón - Naranjas y Limones  
Especialidad en frutos de primera calidad á precios moderados

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: **ENSENAT - Bananes - BORDEAUX**

DIPLOMA DE HONOR



EN LA EXPOSICION  
DE BURDEOS 1908

EXPORTACION DE FRUTOS

**Vicente Giner** † CARCAGENTE  
(Valencia)

ACTUALMENTE

Naranjas, Mandarinas, Limones y Cacahuet

TELEGRAMAS: GINER-CARCAGENTE

**ISLEÑA MARÍTIMA**



COMPAÑIA MALLORQUINA DE VAPORES

Servicio oficial de Comunicaciones Marítimas rápidas y regulares  
entre las Islas Baleares, Península, Extranjero y viceversa

◀ Salidas fijas de Palma para Marsella ▶      ▶ Salidas fijas de Marsella para Palma ▶  
Todos los Domingos á las 9 mañana      Todos los Miércoles á las 8 mañana

CONSIGNATARIOS

ALICANTE. "Isleña Marítima", (Sucursal) Bilbao, 4 | MARSELLA. Sres. Mayol, Brunet y C.ª Rue Republicque  
ARGEL. Sres. Sitjes Hermanos. | VALENCIA-GRAO. D. Juan Domingo.  
BARCELONA. "Isleña Marítima", R. Sta. Mónica, 29 | IBIZA. Sres. Wallis y C.ª

Vapores de 1.ª clase: **Rey Jaime I - Rey Jaime II - Miramar**  
- Bellver - Mallorca - Balear - Cataluña - Lulio - Isleño -  
Ciudad de Palma - Formentera

Servicios combinados á fort-fait en conocimientos directos para los principales puertos de  
Inglaterra, Alemania, Belgica, Holanda, Dinamarca, Suecia, Canadá y para todos los que  
concurren los vapores de la *Trasatlántica Española* y de la *Compañía Correos de Africa*.

— Domicilio social: Palma de Mallorca. — Dirección telegráfica: Marítima-Palma —